FR

La course des ANIMAUX + CD MP3







Réf. 20618

INTERDIDAK, S.L. *Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 LA ELIANA (Valencia) ESPAGNE* **www.akros.org**

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

Réf. 20618 **La course des ANIMAUX** **FR**

CONTENU

- 6 CARTONS DE JEU-PUZZLE
- 24 FICHES carrées
- 8 TROPHÉES ronds
- 1 guide expliquant l'utilisation du CD MP3
- 1 CD AUDIO MP3

OBJECTIFS PSYCHOPÉDAGOGIQUES

Jeu d'association pour apprendre à associer les sons à leurs images respectives. Ecoute les sons enregistrés sur le CD mp3, complète les cases du carton de jeu à l'aide des fiches correspondantes pour rejoindre l'arrivée et remporter ton trophée.

SYSTÈME DE JEU ET CONSEILS D'UTILISATION

- Jusqu'à 6 enfants peuvent participer.
- Chacun des joueurs choisit un carton de jeu-puzzle d'une couleur.
- Distribuer de façon aléatoire 4 fiches carrées avec un dessin à chaque joueur.
- Reproduire une des 12 pistes audio du CD MP3.
- Lorsqu'un joueur écoute un son correspondant à l'un des dessins figurant sur ses fiches, il la place sur l'un des espaces blancs du carton de jeu.
- Le premier joueur à compléter le carton de jeu remporte un trophée.
- Recommencer l'opération en redistribuant les fiches jusqu'à ce que tous les trophées aient été gagnés.
- Le joueur ayant le plus de trophées remporte la partie.

Le CD mp3 comprend des planches à imprimer et colorier.

ÂGE RECOMMANDÉ

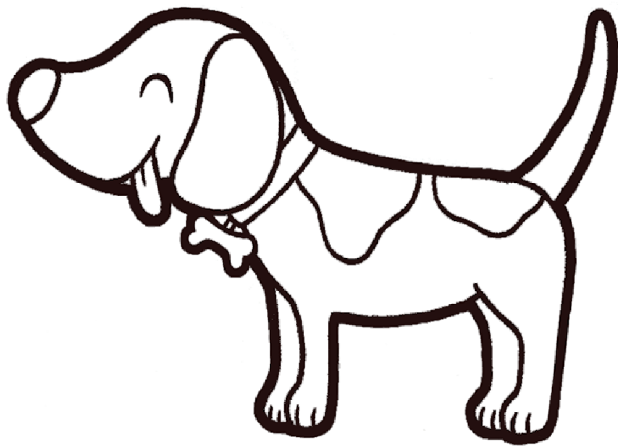
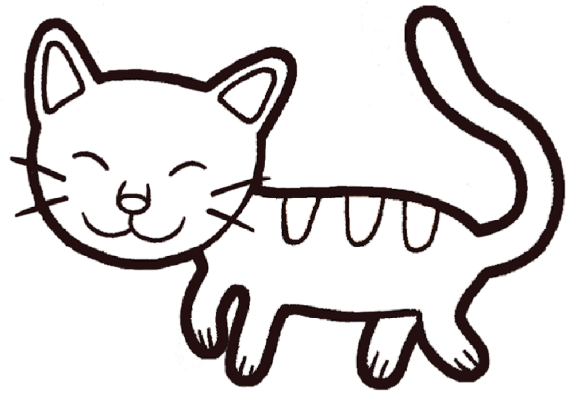
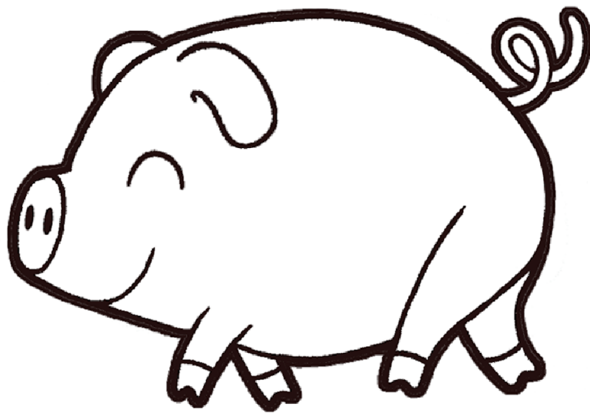
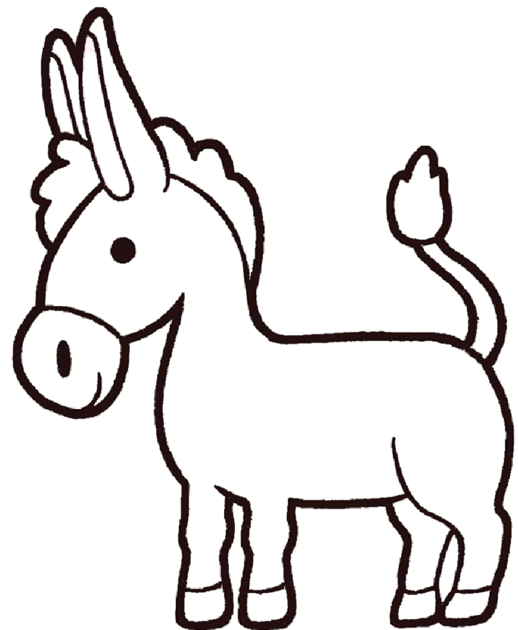
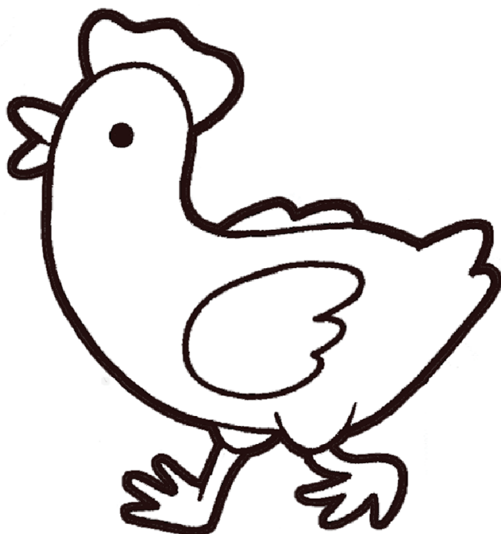
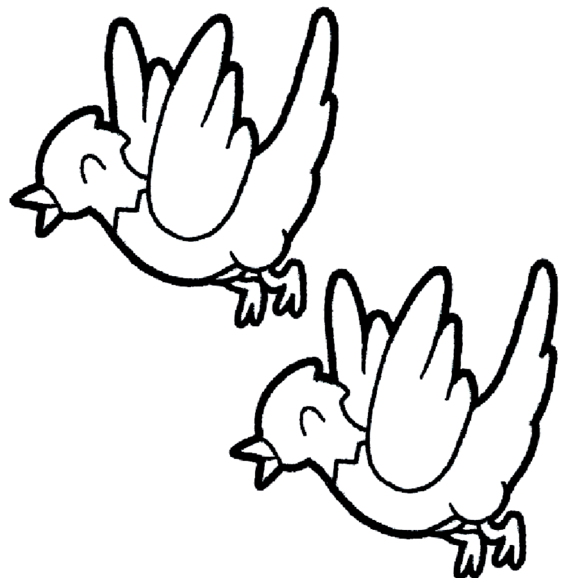
A partir de 3 ans.

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.

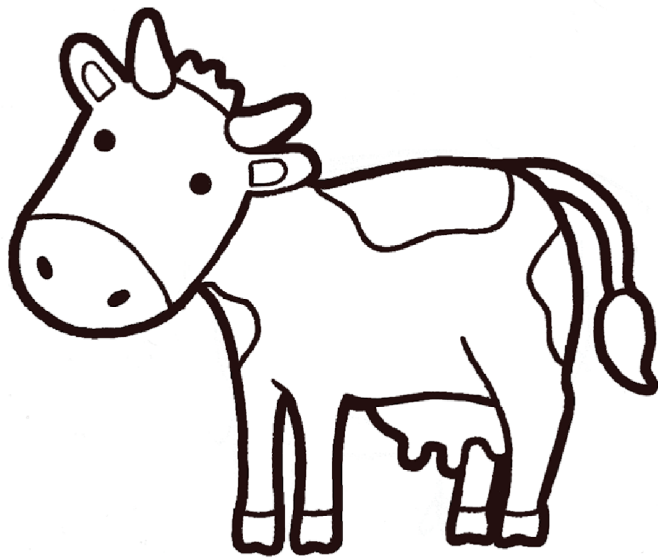
DESCRIPTION du CD AUDIO MP3 (réf. 20618) :

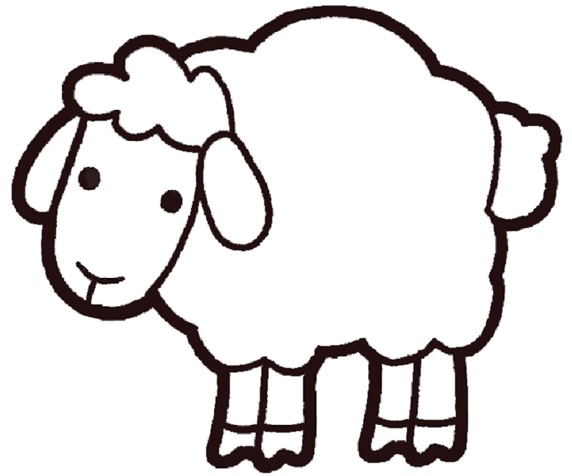
PISTE					
01	***02***	***03***	***04***	***05***	***06***
chien	singe	pigeon	chat	cochon	feu
chat	cheval	oiseaux	canard	phoque	canard
cochon	pluie	grenouille	tonnerre	grillon	grenouille
âne	mouton	phoque	coq	singe	coq
poule	éléphant	abeille	chien	éléphant	cochon
oiseaux	loup	mer	âne	pigeon	singe
vache	tonnerre	grillon	grenouille	lion	grillon
mouton	coq	pluie	vache	abeille	cheval
cheval	feu	poule	oiseaux	feu	âne
canard	vache	éléphant	pigeon	mer	chat
grenouille	mer	loup	cochon	coq	mouton
pigeon	chat	tonnerre	poule	canard	chien
abeille	poule	lion	grillon	cheval	pluie
lion	cochon	singe	lion	tonnerre	vache
éléphant	phoque	mouton	loup	loup	phoque
mer	canard	âne	feu	grenouille	poule
grillon	chien	feu	cheval	chien	pigeon
phoque	abeille	vache	mer	chat	oiseaux
loup	pigeon	cochon	abeille	mouton	loup
coq	âne	chat	mouton	vache	mer
pluie	grenouille	coq	éléphant	âne	lion
feu	oiseaux	cheval	pluie	poule	tonnerre
tonnerre	lion	chien	singe	pluie	abeille
singe	grillon	canard	phoque	oiseaux	éléphant

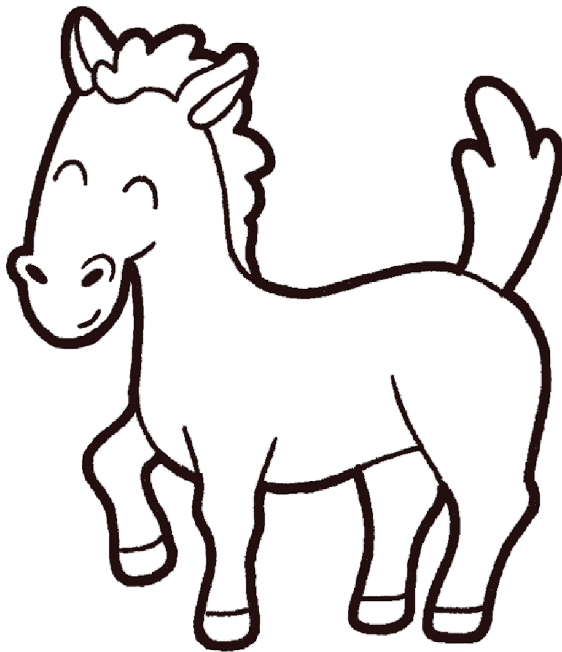
PISTE					
07	***08***	***09***	***10***	***11***	***12***
cheval	canard	oiseaux	coq	âne	vache
vache	tonnerre	poule	pigeon	singe	feu
oiseaux	chat	cochon	phoque	mer	mouton
phoque	cheval	âne	loup	chien	poule
pluie	grillon	vache	éléphant	lion	phoque
mouton	feu	pigeon	lion	poule	cheval
poule	singe	chien	grenouille	feu	chat
éléphant	chien	mer	oiseaux	chat	abeille
abeille	coq	chat	abeille	pigeon	pluie
cochon	poule	loup	vache	phoque	chien
feu	loup	cheval	grillon	grenouille	cochon
grillon	éléphant	phoque	mer	oiseaux	âne
lion	âne	mouton	singe	tonnerre	coq
grenouille	lion	pluie	canard	cheval	canard
chat	cochon	canard	âne	loup	grenouille
singe	pigeon	coq	pluie	grillon	oiseaux
loup	pluie	abeille	chat	mouton	loup
tonnerre	mer	éléphant	feu	coq	éléphant
canard	vache	grenouille	cheval	éléphant	tonnerre
chien	oiseaux	grillon	cochon	abeille	grillon
âne	phoque	lion	tonnerre	pluie	pigeon
pigeon	abeille	feu	poule	canard	mer
mer	grenouille	tonnerre	mouton	vache	lion
coq	mouton	singe	chien	cochon	singe

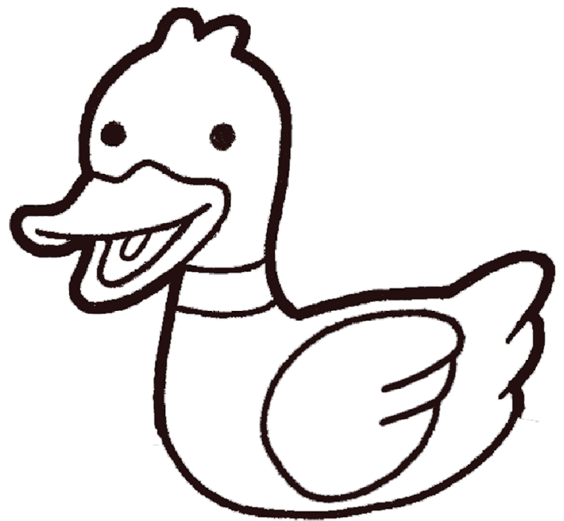







akros

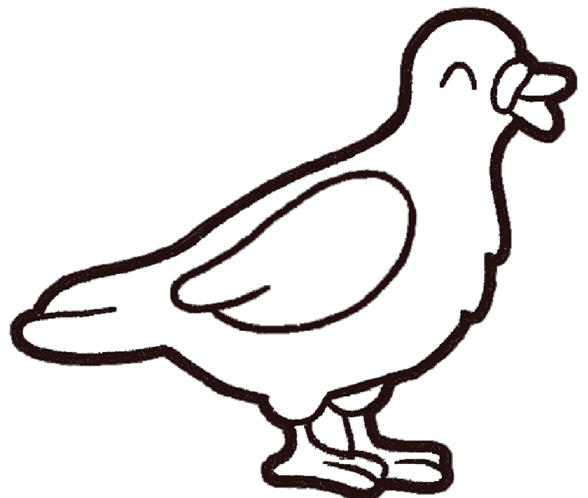






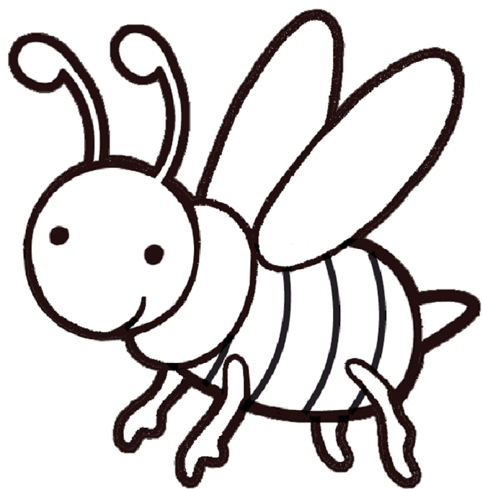


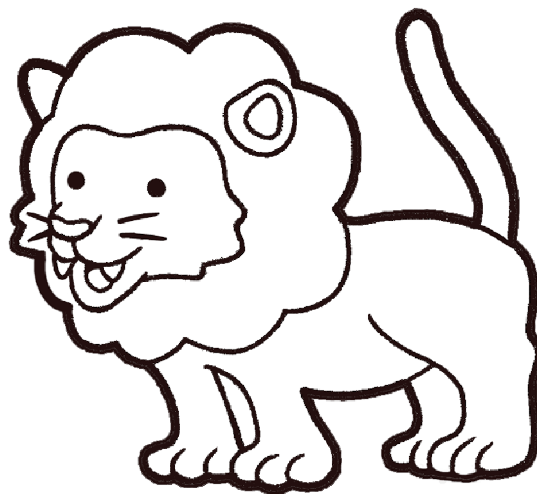


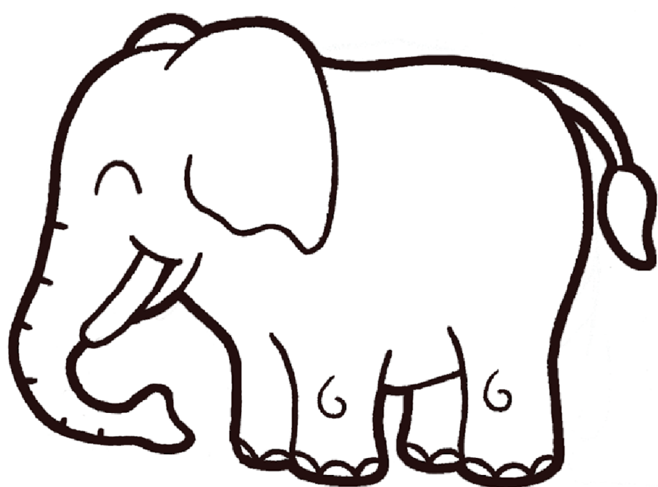


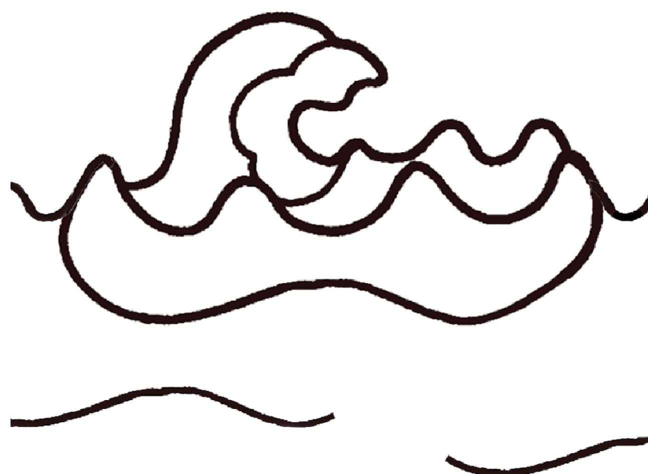
akros®

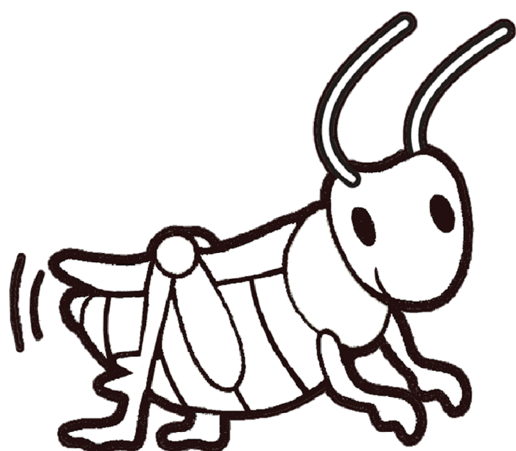
REF. 20618
(2)







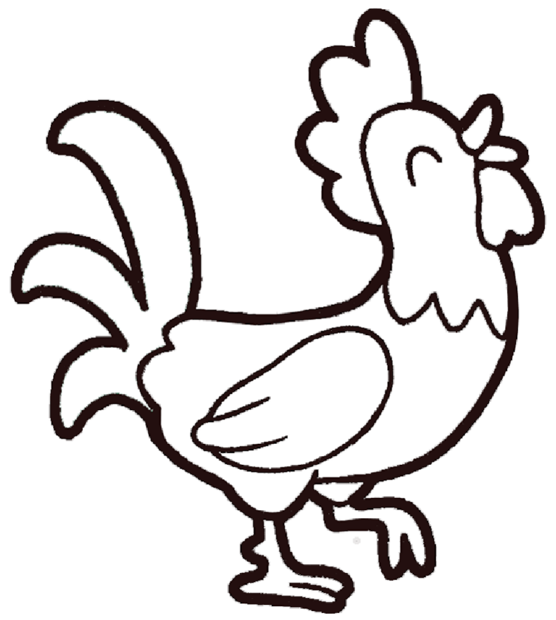






akros













akros

CD MP3 - Ref. 20618

akros



La carrera de ANIMALES

Pista	Descripción
01 - 12	Pistas de sonidos

Sistema de juego:

1. Imprimir del CD MP3 (20618_ES.pdf):
   - Guía pedagógica e instrucciones de uso
   - Tabla GUÍA de las pistas
   - Láminas para colorear
2. Repartir los tableros y las fichas.
3. Escuchar una pista del CD MP3 y completar los tableros con las fichas.
4. El primero en completar el tablero coge un trofeo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No recomendado a menores de 36 meses por contener elementos susceptibles de desprendimiento con posibilidad de ser ingeridos. Conservar estas informaciones y los datos del fabricante.



The ANIMALS Race

Track	Description
01 - 12	Soundtracks

How to play:

1. Print from the MP3 CD (20618_EN.pdf):
   - Educational guide and instructions for use
   - GUIDE table showing different sounds
   - Sheets for colouring in
2. Distribute the boards and picture cards.
3. Listen to track on the MP3 CD and complete the boards with the cards.
4. The first person to complete their board wins a trophy.

WARNING! Risk of asphyxia. Not recommended for children under 36 months as it contains elements that may come loose and be swallowed. Keep this information and the manufacturer's details in a safe place.



La course des ANIMAUX

Pista	Description
01 - 12	Pistes audio

Principe du jeu :

1. Imprimer à partir du CD MP3 (20618_FR.pdf) :
   - Guide pédagogique et mode d'emploi
   - Tableau indicateur des pistes
   - Planches à colorier
2. Distribuer les cartons de jeu et les fiches.
3. Ecouter une piste du CD mp3 et compléter les cartons de jeu à l'aide des fiches.
4. Le premier joueur à compléter le carton de jeu remporte un trophée.

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant.



De DIEREN race

Track	Omschrijving
01 - 12	Tracks met geluiden

Spelsysteem:

1. Drukwerk bij CD MP3 (20618_NL.pdf):
   - Pedagogische handleiding en gebruiksaanwijzing
   - OVERZICHTSTABEL van de tracks
   - Kleurplaten
2. Verdeel de spelborden en de kaartjes.
3. Luister naar een track van de mp 3 CD en leg de kaartjes op de juiste vakken van het spelbord.
4. De eerste die zijn/haar spelbord helemaal vol heeft, wint de beker.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking. Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, omdat het onderdelen bevat die ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar deze informatie en de gegevens van de fabrikant.



Der Wettlauf der TIERE

Track	Beschreibung
01 - 12	Tracks mit Geräuschen

Spielsystem:

1. Von der CD MP3 drucken (20618_DE.pdf):
   - Pädagogischer Leitfaden und Gebrauchsanleitung
   - ÜBERBLICK über die einzelnen Tracks
   - Bögen zum Ausmalen
2. Tafeln und Karten verteilen.
3. Einen Track auf der CD MP3 anhören und die entsprechenden Karten auf die Tafeln legens.
4. Wer die Tafel als erster vervollständigt hat, bekommt einen Pokal.

WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 36 Monaten empfohlen. Enthält Teile, die sich lösen und verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr! Diese Informationen und die Angaben zum Hersteller aufbewahren.



La corsa di ANIMALI

Pista	Descrizione
01 - 12	Tracce di suoni

Modalità di gioco:

1. Stampare dal CD MP3 (20618_IT.pdf):
   - Guida pedagogica e istruzioni per l'uso
   - Tabella GUIDA delle tracce
   - Schede da colorare
2. Distribuire i tabelloni e le carte.
3. Ascoltare una traccia del CD mp3 e completare i tabelloni con le carte.
4. Il primo che completa il tabellone riceve un trofeo.

ATTENZIONE! Rischio di asfissia. Non raccomandato per bambini al di sotto dei 36 mesi poiché contiene elementi che si possono staccare e essere ingeriti. Conservare queste informazioni e i dati del fabbricante.



A corrida dos ANIMAIS

Pista	Descrição
01 - 12	Faixa de sons

Sistema de jogo:

1. Imprimir do CD MP3 (20618_PT.pdf):
   - Guia pedagógico e instruções de utilização
   - Tabela GUIA das faixas
   - Gravuras para colorir
2. Distribuir os tabuleiros e os cartões.
3. Ouvir uma faixa do CD mp3 e completar os tabuleiros com os cartões.
4. O primeiro a completar o tabuleiro, pega num troféu.

ATENÇÃO! Risco de asfixia. Não recomendado a menores de 36 meses por conter elementos susceptíveis de desprendimento com possibilidade de serem ingeridos. Conservar estas informações e os dados do fabricante.



La cursa d'ANIMALS

Pista	Descripció
01 - 12	Pistes de sons

Sistema de joc:

1. Imprimiu del CD MP3 (20618_CA.pdf):
   - Guia pedagògica i instruccions d'ús
   - Taula GUIA de les pistes
   - Làmines per a acolorir
2. Repartir els taulers i les fitxes.
3. Escoltar una pista del CD mp3 i completar els taulers amb les fitxes.
4. El primer que completi el tauler agafa un trofeu.

ADVERTIMENT! Risc d'asfíxia. No recomanat a menors de 36 mesos per contenir elements susceptibles de despreniment amb possibilitat de ser ingerits. Conserveu aquestes informacions i les dades del fabricant.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA

CD MP3 - Ref. 20618

akros

O αγώνας των ΖΩΩΝ

Ενότητες	Περιγραφή
01 - 12	Ενότητες ήχων

Κανόνες παιχνιδιού:

1. Εκτυπώστε από το CD MP3 (20618_EL.pdf):
   - Τον παιδαγωγικό οδηγό και τις οδηγίες χρήσης
   - Τον πίνακα οδηγό για τις ενότητες
   - Τα φύλλα για να τα ζωγραφίσετε
2. Μοιράστε τους πίνακες και τις καρτέλες.
3. Ακούστε μια ενότητα από το CD MP3 και συμπληρώστε τους πίνακες με τις καρτέλες.
4. Αυτός που θα συμπληρώσει πρώτος τον πίνακα κατακτά το τρόπαιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ασφυξίας. Δεν συνιστάται η χρήση του παιχνιδιού από παιδιά μικρότερα των 36 μηνών λόγω κινδύνου κατάποσης τμημάτων που αποκολλώνται εύκολα. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες και τα στοιχεία του κατασκευαστή.

DYRE-løpet

Spor	Beskrivelse
01 - 12	Lydspor

Spillesystem:

1. Skriv ut følgende fra MP3 CDen (20618_NO.pdf):
   - Pedagogisk veiledning og bruksanvisning
   - Lydsportabell
   - Brett som skal fargelegges
2. Dele ut brettene og brikkene.
3. Lytte til et spor fra MP3-CDen og fullfør brettet med brikkene.
4. Den første som fullfører bretter vinner et trofé.

ADVARSEL! Kvelningsfare. Ikke anbefalt for barn under 36 månder på grunn av elementer som kan løsne og svelges. Oppbevar denne informasjonen og produsentens data.

DJUR-kapplöpningen

Spår	Beskrivning
01 - 12	Ljudspår

Hur man spelar:

1. Skriv ut CD:n i MP3-format (20618_SV.pdf):
   - Pedagogisk guide och bruksanvisning
   - Tabell-GUIDE till spåren
   - Bilder att färglägga
2. Dela ut brickor och bildkort.
3. Lyssna på ett spår på CD-skivan i MP3-format och lägg ut bildkorten på brickorna.
4. Den första som fyller hela brickan tar en trofé.

VARNING! Kvävningsrisk. Rekommenderas ej för barn under 36 månader då det finns delar som kan lossna och sväljas. Spara denna information och uppgifter-na om tillverkaren.

Kapløb med DYR

Spor	Beskrivelse
01 - 12	Lydspor

Spillemåde:

1. Fra CD MP3 (20618_DA.pdf) udskriver man følgende:
   - Pædagogisk vejledning samt brugsvejledning
   - Sporoversigt
   - Farveark
2. Fordel spilleplader og spillebrikker.
3. Lyt til et spor på CD MP3 og udfyld pladerne med brikkerne.
4. Den, som først udfylder en hel spilleplade, får udleveret et trofæ.

ADVARSEL! Risiko for kvælning. Spillet må ikke bruges til børn under 3 år, idet det indeholder dele, som kan rive sig løs med efterfølgende fare for slugning. Gem denne information samt oplysningerne om fabrikanten.

ELÄINTEN kilpajuoksu

Kappale	Kuvaus
01 - 12	Äänitallenteet

Pelin kulku:

1. Tulosta CD MP3:sta (20618_FI.pdf):
   - Pedagoginen opas ja käyttöohjeet
   - Äänitysten ohjetaulukko
   - Väritettävät kuvakortit
2. Jaa pelilaudat ja pelimerkit.
3. Kuuntele CD MP3 –äänitallenteet ja täydennä pelilauta vastaavilla pelimerkeillä.
4. Ensimmäisenä pelilaudan täyttänyt pelaaja saa palkinnon.

VAROITUS! Tukehtumisvaara. Ei suositella alle 36 kuukauden ikäisille, sisältää mahdollisesti irtoavia kappaleita, jotka voivat joutua lapsen nieluun. Säilytä nämä ohjeet ja valmistajan tiedot.

Wyścig: ZWIERZĘTA

Ścieżka	Opis
01 - 12	Ścieżki dźwiękowe

Zasady gry:

1. Wydrukuj z płyty CD MP3 (20618_PL.pdf):
   - Wskazówki pedagogiczne oraz instrukcje dla użytkownika
   - Tabelę – Spis ścieżek
   - Obrazki do kolorowania
2. Rozdaj uczestnikom zabawy plansze i karty.
3. Wysłuchaj ścieżkę dźwiękową z płyty CD MP3 i ułóż odpowiednią kartę na planszy.
4. Ten, kto pierwszy uzupełni planszę, zdobywa nagrodę.

UWAGA! Ryzyko udławienia. Nie zalecane dla dzieci poniżej 3 lat, zawiera małe i luźne elementy, które mogą zostać połknięte. Zaleca się zachować niniejsze informacje i dane producenta.

Az ÁLLATVERSENY

Zeneszám	Leírás
01 - 12	Zeneszámok

A lejátszás módja:

1. Nyomtassa ki az MP3 CD (20618_HU.pdf) dokumentumot:
   - Oktatási és használati útmutató
   - Zeneszámokat tartalmazó TÁBLÁZAT
   - Kifestők
2. Ossza ki a táblákat és a képes kártyákat.
3. Hallgassa meg az MP3 CD-t, és töltse ki a táblákat és a kártyákat.
4. A táblát elsőként kitöltő személy nyeri a díjat.

FIGYELEM! Fulladásveszély. 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott, mert lenyelhetik az alkatrészeket. Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót.

Závod ZVIERAT

Skladba	Opis
01–12	Zvukové stopy

Postup hry:

1. Vytlačte disk CD MP3 (20618_SK.pdf):
   - Pedagogický návod a pokyny na používanie
   - Tabuľka s NÁVODOM a skladbami
   - Omaľovánky
2. Rozdajte tabuľky a obrázkové karty.
3. Vypočujte si skladbu na disku CD MP3 a doplňte karty do tabuliek.
4. Prvé dieťa, ktoré doplní tabuľku, získa výhru.

UPOZORNENIE! Riziko udusenia. Neodporúča sa pre deti do 36 mesiacov, pretože obsahuje prvky, ktoré sa môžu uvoľniť a byť prehltnuté. Uchovajte tieto informácie a údaje výrobcu na bezpečnom mieste.

Závod ZVÍŘAT

Stopa	Popis
01–12	Zvukové stopy

Jak hrát:

1. Vytiskněte disk CD s nahrávkami MP3 (20618_CS.pdf):
   - pedagogický manuál a pokyny k použití,
   - tabulkový průvodce stopami,
   - omalovánky.
2. Rozdejte tabule a obrázkové karty.
3. Poslouchejte stopu na disku CD s nahrávkami MP3 a doplňujte tabule pomocí karet.
4. První osoba, která doplní svou tabuli vyhrává cenu.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců, jelikož obsahuje části, které se mohou uvolnit a být spolknuty. Uchovávejte tyto informace a podrobnosti o výrobci na bezpečném místě.

HAYVANLAR Yarışıyor

Parça	Açıklama
01 - 12	Oyun müzikleri

Nasıl oynanır:

1. MP3 CD'sini (20618_TR.pdf) yazdırın:
   – Eğitim kılavuzu ve kullanım kılavuzu
   – Pistin bulunduğu KILAVUZ tablo
   – Boyanacak sayfalar
2. Oyun tablolarını ve resim kartlarını dağıtın.
3. MP3 CD'sindeki parçayı dinleyerek tabloyu kartlarla doldurun.
4. Tablosunu ilk dolduran oyunu kazanır.

UYARI! Boğulma riski. Yerinden çıkıp yutulabilen parçalar içerdiğinden 36 aydan küçük çocuklar için önerilmez. Bu bilgileri ve üretici bilgilerini güvenli bir yerde saklayın.

ŽIVALSKA dirka

Sled	Opis
01 - 12	Zvočne sledi

Navodila za igro:

1. Za MP3 CD (20618_SL.pdf) natisnite:
   - Izobraževalna navodila in navodila za uporabo
   - NAVODILNO tabelo s sledmi
   - Liste za barvanje
2. Razdelite igralne plošče in slikovne kartice.
3. Prisluhnite zvoku na MP3 CD-ju in polnite igralne plošče s karticami.
4. Prva oseba, ki zapolni svojo igralno ploščo, prejme trofejo.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve. Ni primerno za otroke do 36 mesecev starosti, saj vsebuje dele, ki bi lahko odpadli in ki bi jih otroci lahko pogoltnili. Hranite te informacije in proizvajalčevo dokumentacijo na varnem mestu.

Cursa ANIMALELOR

Înregistrare	Descriere
01 - 12	Sunete înregistrate

Instrucţiuni de joc:

1. Imprimaţi de pe CD MP3 (20618_RO.pdf):
   - Ghidul pedagogic şi instrucţiunile de utilizare
   - Ghidul înregistrărilor
   - Planşele de colorat
2. Împărţiţi tablele de joc şi cartonaşele cu imagini.
3. Ascultaţi câte un sunet de pe CD MP3 şi aşezaţi cartonaşul potrivit pe tabla de joc.
4. Cel care completează primul tabla de joc câştigă un trofeu.

ATENŢIE! Risc de asfixiere. Joc nerecomandat copiilor mai mici de 36 de luni, deoarece conţine piese detaşabile care pot fi înghiţite. Păstraţi aceste informaţii şi datele producătorului la loc sigur.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA